



# SETE

La rivista sulla ristorazione di Feldschlösschen Bibite SA - [www.giornalesete.ch](http://www.giornalesete.ch)  
N. 5 | Maggio 2014



Feldschlösschen

## La birra dei tifosi svizzeri

**Affarone!**

Feldschlösschen Bügel

**1.49**

Prezzo netto invece di 1.93  
VR cassa 20 x 0,50



### Mondiali a tutta birra

I mondiali hanno più gusto con Zweifel e Feldschlösschen

**Pagina 26**

### Dalla TV

Novità su SETE: una rubrica esclusiva con i consigli di Andreas C. Studer

**Pagina 30**

**IL DRINK ALLA MELA DIVERSAMENTE FRESCO.  
IN COMMERCIO DALL'1.4.**



**ORDINARE  
ORA!**

[myfeldschloesschen.ch](http://myfeldschloesschen.ch)

Somersby Apple Original è un rinfrescante drink alla mela con un tenore alcolico del 4,5% e una raffinata combinazione tra succo di mele e vino di frutti. Tutti i dettagli su [www.somersby.ch](http://www.somersby.ch)

## Editoriale

# Ai mondiali di calcio la birra scorre a fiumi



Care lettrici, cari lettori,

ai mondiali di calcio che si svolgeranno in Brasile, la patria del pallone, ci sarà la nostra nazionale! Questa è una buona notizia non solo per i tifosi, ma anche per i ristoratori. Difatti, le manifestazioni di questa portata significano più clienti, più introiti e spesso anche più birra venduta. A **pagina 10** potrete vedere ciò che Feldschlösschen ha previsto per fare di voi una squadra vincente durante le partite alla TV.

Feldschlösschen è la birra degli svizzeri in assoluto, ma anche la birra del calcio in generale. Feldschlösschen saprà unire i tifosi anche nel vostro esercizio. Dato che sempre più donne si interessano al calcio, con Eve Caipirinha abbiamo inventato un'Eve in edizione limitata in sintonia con i mondiali, dato che la caipirinha è il cocktail più in voga in Brasile. Tutte le informazioni si trovano a **pagina 4**.

A **pagina 7** troverete delle idee di cocktail per i mondiali. Grazie ai nostri House Selection Spirits diventerete maghi dei cocktail, che preparerete in base alle nazioni che partecipano ai mondiali. A **pagina 26** vi indicheremo inoltre come incrementare la sete e l'euforia calcistica dei vostri clienti con degli stuzzichini di Zweifel – e come spegnere poi la sete con Feldschlösschen.

Vi auguro dei mondiali vincenti!

Fabio Pagnamenta,  
Sales Manager

## COLOFONE

### SETE

La rivista per clienti della  
Feldschlösschen Bibite SA  
www.giornalesete.ch

### Publicato da:

Feldschlösschen Bibite SA  
Theophil-Roniger-Strasse  
4310 Rheinfelden  
Telefono 0848 125 000  
www.feldschloesschen.com

### Coordinamento generale

Gabriela Bättig

### Responsabile di redazione

Gabriela Bättig

### Inserzioni

durst@fgg.ch

Gabriela Bättig

### Redazione, layout, litografia, correzione, traduzione, stampa e spedizione

Impresa generale  
Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1  
4552 Derendingen

**Responsabile progetto:** Pamela Güller

**Capo-redazione:** Marcel Siegenthaler/  
Textension GmbH, www.textension.ch

### Periodicità

Mensile, edito in italiano, tedesco e  
francese

**Anno** Ottavo anno

### Tiratura

Italiano 2000, tedesco 24000, francese  
10 000

### Diritti d'autore

I contributi contenuti in questa rivista  
sono protetti da diritti d'autore. Tutti i  
diritti riservati.

### Copyright

Freshfocus, Textension, André Springer



26

Bevande mondiali 7



I mondiali fanno venire sete 10



Eve Caipirinha

## La bibita estiva dei Mondiali di calcio: prima, durante e dopo



Ordinare subito!

**1.97 CHF**

la bottiglia

Eve Caipirinha  
Art. 11880 6 pacchi da 4

[www.myfeldschloessen.ch](http://www.myfeldschloessen.ch)

In occasione dei Mondiali di calcio in Brasile abbiamo creato **Eve Caipirinha**, una Eve Limited Edition originale per l'estate 2014. Ispirata alla ricetta originale della bevanda nazionale brasiliana (vedere anche pag. 7), Eve Caipirinha è fresca, fruttata e leggera, proprio come la Eve conosciuta e amata da tutti. Grazie al

sapore pungente del lime fresco e all'aroma della cachaça e dello zucchero di canna, Eve Caipirinha è perfetta per un party esotico in stile brasiliano.

**Eve Caipirinha, una novità al femminile**

La novità e la delicatezza di Eve Caipirinha (3,1 vol. %) incuriosiscono anche le clienti più esigen-

ti. Il tipico design raffinato e pregiato di Eve garantisce un'ottima accoglienza da parte del pubblico femminile, facendo di Eve Caipirinha la bibita ideale per le signore per le serate estive, prima, durante e dopo i Mondiali di calcio in Brasile.

Eve Caipirinha è disponibile da subito in confezioni da 6x4.



**VINO DEL MESE**

## Roero Arneis DOCG

LA BRENTA D'OR

Il **Roero Arneis DOCG** ha un aroma che richiama fiori bianchi e frutta fresca come pera, frutto della passione e ananas. Il carattere minerale di santoreggia e fruttoso nel retrogusto di questo vino crea un equilibrio unico e raffinato.

**È ideale con...**

Il Roero Arneis DOCG è l'accompagnamento ideale per i piatti mediterranei, la pizza e la pasta.

«THE BOTTLE» - Food & Wine:

[www.bottle.ch](http://www.bottle.ch)

Ordinare subito!

**13.90 CHF**

la bottiglia

Roero Arneis DOCG  
Art. 11722  
6 x 75cl VP cartone

[www.myfeldschloessen.ch](http://www.myfeldschloessen.ch)



**VENDITA PROATTIVA**

FELDSCHLÖSSCHEN  
**ACADEMY**

**SAPEVATE** che gli amanti della birra sgranocchiano volentieri qualcosa mentre si bevono una birra appena spillata?

## Consiglio del mese

Accompagnate una birra alla spina sempre con noccioline o chips. La birra scenderà giù più rapidamente e l'ospite effettuerà un nuovo ordine. Troverete dei consigli speciali per il periodo del Campionato del Mondo di calcio a pagina 26.



myfeldschloesschen.ch

## La navigazione mobile è ancora più comoda



Nella nostra piattaforma per la ristorazione potrete ordinare la merce ancora più comodamente tramite dispositivo mobile.

Le funzionalità della piattaforma myfeldschloesschen.ch sono in costante evoluzione. Ora potrete navigare ancora più comodamente tramite tablet o smartphone e ordinare la merce nel nostro e-shop: myfeldschloesschen.ch è infatti in grado di riconoscere e adattarsi alle dimensioni del display.

Potrete così accedere al sito myfeldschloesschen.ch proprio come se foste al PC. Per accedere alle varie

aree, basta fare clic sul tasto menu in alto a destra: si aprirà così la schermata di navigazione laterale (v. screenshot in basso). Ma per ordinare non dimenticate di abilitare i cookie nel browser.

### Lavorare è più semplice

Con myfeldschloesschen.ch lavorare è più semplice. Potrete ordinare comodamente in qualsiasi momento e ovunque, anche dal deposito al piano interrato.



Basta cliccare il tasto menu per aprire la schermata di navigazione laterale.

Aria di aperitivo

## Piccole leccornie braseire



### Coxinhas de pollo (crocchette di pollo)

Le Coxinhas sono delle crocchette di pollo brasiliane che si possono trovare in molteplici varietà ad ogni angolo in Brasile. Quelle riempite di pollo sono eccellenti accompagnati da una Eve Caipirinha.

**INGREDIENTI PER 24 COXINHAS:** 700 g di petto di pollo, 1 l di brodo di pollo, 1 carota, 2 cipolle, 2 foglie di alloro, 2 CC di burro, 2 spicchi di aglio, il succo di 1 limetta, 300 g di formaggio morbido a doppia crema, 300 g di farina, 2 uova, 400 g di pane grattato, olio vegetale, sale e pepe a volontà.

**PREPARAZIONE:** Versare il brodo di pollo sul petto di pollo e lasciar cuocere per 15 a 20 minuti insieme alla carota, ad una cipolla dimezzata e alle foglie di alloro. Togliere il pollo dal brodo (che si terrà da parte), sminuzzarlo e mischiarlo con il formaggio fresco e il succo di limetta. Tritare finemente l'altra cipolla e l'aglio, lasciarli rosolare nel burro e aggiungere alla massa. Lasciar raffreddare. Far ribollire il brodo di pollo, aggiungerci delicatamente la farina fino a che diventa un impasto fermo. Lasciar raffreddare. Formare con l'impasto piccole palline (della taglia di una pallina da golf), fare un buco nel mezzo, riempirla (ca. 1 cucchiaino e mezzo) e chiudere la pallina. Allungare la forma a birillo. Bagnare le coxinhas nell'uovo sbattuto, girarle nel pane grattato, mettere al fresco. Friggerle in padella.

Ricetta è stata gentilmente concessa da [www.easybrazilianrecipes.com](http://www.easybrazilianrecipes.com)

### Successo per Feldschlösschen

## L'app mybeer viene premiata

Grande successo al Mobile World Congress di Barcelona. La nuova app «myBeer» di Feldschlösschen ha vinto la M2M Challenge europea nella categoria «Mobility». Questa app dà l'allarme quando il fusto di birra è quasi vuoto. È ideale per gli esercizi alberghieri e per i ristoranti, che con quest'allarme risparmieranno molto tempo. E il tempo, si sa, è denaro. La fase di prova, in corso da settembre all'albergo Seedamm Plaza di Pfäffikon (SZ), si sta svolgendo con successo. L'app è stata ideata e sviluppata da swiss1mobile.



# Accesso gratuito ad Internet per i vostri clienti



**Vi regaliamo il  
materiale informatico  
del valore di 199 CHF**

**Grazie alla società Monsoon AG, i vostri clienti potranno accedere gratuitamente ad Internet. Se vi abbonate per tre anni, vi offriamo il materiale informatico del valore di 199 CHF. Le spese per l'uso sono di soli 28 CHF/mese.**

Troverete maggiori informazioni e un buono d'ordine su **MyFELDSCHLOESSCHEN.ch** alla rubrica «Migliori economie/Deals».

Contatto diretto Monsoon Networks AG: telefono +41 43 500 04 70, e-mail: info@monsoon.net Password: «Feldschlösschen»





DRINK DEI MONDIALI DI CALCIO

# Caipirinha

con alcol



**Ingredienti**

- 1 cl di Lime Juice
- 6 cl di cachaça
- 1 limetta tagliata in otto parti
- 2 cucchiaini di zucchero di canna (bianco o marrone)
- Crushed Ice

**Preparazione**

Tagliate una limetta in otto parti e metteteli in un bicchiere tumbler. Aggiungete lo zucchero e schiacciate con un pestello i pezzi di limetta. Riempite il bicchiere di ghiaccio, aggiungete la cachaça e il Lime Juice e mescolate bene.



# Virgin Caipirinha

senza alcol



**Ingredienti**

- 20 cl di Schweppes Ginger Ale
- 1,5 limetta tagliata in otto parti
- 1 cucchiaino di zucchero di canna (bianco o marrone)
- Crushed Ice

**Preparazione**

Tagliate le limette in otto pezzi e metteteli in un bicchiere tumbler. Aggiungere lo zucchero e schiacciare con un pestello i pezzi di limetta, aggiungete il ghiaccio e versate infine il Ginger Ale.

La Caipirinha è la bevanda nazionale brasiliana per eccellenza, il drink ideale per il mese dei Mondiali di calcio.

**Cachaça e promozione dei Mondiali**

Per voi, ne vale la pena il doppio d'includere questo drink nella lista delle bevande:

rinfrescante così com'è, la Caipirinha fa parte in tutto il mondo dei cocktail più amati dell'estate. Si prepara tradizionalmente con la cachaça. Nell'ambito della promozione dei Mondiali di calcio, da noi questa acquavite brasiliana è disponibile con un cent-off di CHF 2.

**Variante analcolica con Ginger Ale**

Per i clienti che preferiscono i cocktail analcolici, Virgin Caipirinha è una rinfrescante alternativa. Preparata con Schweppes Ginger Ale, s'avvicina in modo sbalorditivo ai classici. Saúde!

## La bevanda giusta per ogni favorita



**Hopp Schwiiz!**

La svizzera **Trojka Energy** stimola la capacità di concentrazione e offre l'energia necessaria per superare ogni sfida. Ecco perché la **nostra squadra del cuore** ha una marcia in più con Trojka Energy.



**Brasil, Brasil!**

La **Guarana** è una delle bibite brasiliane più amate ed è stimolante come il caffè. Riuscirà quindi a dare alla Seleção l'energia necessaria per vincere? La squadra ospite è considerata una delle **maggiori favorite** ai mondiali del Brasile.



**Allez les Bleus!**

L'**Orangina** è la bevanda di culto francese ed è molto gradita anche dagli svizzeri. Con il 12% di succo di frutta è la bibita per eccellenza per rinfrescare le calde serate estive dei mondiali. Riuscirà la Francia, sostenuta dalla Orangina, a sorprenderci e diventare la **nuova favorita**?

PROMOZIONE MONDIALI: DATE UN'OCCHIATA ALL'HIT-FLASH!

# MAGNERS PEAR CIDER

## 100% PEAR 0% DISAPPOINTMENT



ENJOY MAGNERS SENSIBLY  
*Pear*



Ideale per la ristorazione

# Magners Irish Cider spegne la sete dei tifosi dei mondiali

D'estate imperversa la febbre per il Cider. Poche altre bevande sono così apprezzate durante la stagione calda come il Magners Irish Cider, caratterizzato da un fresco gusto fruttato. Per i mondiali del Brasile, il Magners Irish Cider è l'ideale per spegnere la sete dei tifosi dentro e fuori il vostro locale.

Il Magners Irish Cider va servito ghiacciato. Si prende un bicchiere da pinta, lo si riempie a metà con cubetti di ghiaccio e poi si aggiunge il Cider freddo

per esaltare al meglio il suo aroma fruttato semisecco, tanto amato dai tifosi di tutto il mondo ormai da un secolo, che si tratti di una festa in una calda serata estiva o all'ombra di un ristorante all'aperto.

## Alla spina e in bottiglia

- **11437 Magners Cider**, fusto da 30 litri, CHF 5.14 al litro
- **10947 Magners Cider**, vetro a perdere, confezione da 12, 5,68 dl, CHF 3.98 a bottiglia
- **10946 Magners Cider**, vetro a perdere, confezione da 24, 33 cl, CHF 2.75 a bottiglia
- **10944 Magners Pear Cider**, vetro a perdere, confezione da 12, 5,68 dl, CHF 3.98 a bottiglia
- **11137 Magners Pear Cider**, vetro a perdere, confezione da 24, 33 cl, CHF 2.75 a bottiglia

## Tante varietà di mele

Per realizzare il Magners Irish Cider perfetto, vengono utilizzate mele da dessert, da cucina e da sidro, che presentano un elevato contenuto tannico e conferiscono al Cider il suo aroma tipico. La produzione del Cider è quindi simile a quella del vino. Da questo processo accurato nasce la particolare nota fruttata conferita dalle diverse varietà di mele e che rende il Magners Irish Cider irresistibile.

Gusto in bottiglia e alla spina: Magners Irish Cider.



## Alle donne piace il Magners

Le donne apprezzano particolarmente questa fresca alternativa fruttata a una ale o una stout. Consigliamo anche di tenere pronto il Magners durante le partite dei mondiali,

quando l'entusiasmo per il pallone cresce dentro e fuori il locale.



## House of Beer

Il Magners è disponibile in Svizzera in esclusiva alla House of Beer. Il centro di competenza per le birre estere di Feldschlösschen offre l'Irish Cider e il Pear Cider. Oltre alla versione alla spina, gli estimatori del Cider apprezzeranno anche le bottiglie longneck.

[www.houseofbeer.ch](http://www.houseofbeer.ch)



Il fatturato aumenta con i mondiali

# Feldschlösschen riunisce i tifosi anche nel vostro locale



Durante la partita questo cliente si gusta una Feldschlösschen Original.



I mondiali di calcio sono più divertenti se seguiti nel proprio locale preferito.



La nazionale è in campo e gli orari delle partite sono perfetti per la ristorazione: aprite le porte del vostro locale ai mondiali di calcio del Brasile trasmettendo in diretta le partite e vedrete che il

vostro fatturato lieviterà! Con Feldschlösschen, la birra dei tifosi svizzeri, anche voi ristoratori potrete essere annoverati fra la schiera dei vincitori.

Quest'estate i mondiali saranno un tema bollente. Dal 12 giugno ci saranno partite ogni giorno, per un mese intero. E i tanti tifosi si riuniranno per seguirle tutte, sera dopo sera. Perché non trarne vantaggio attirando ulteriori clienti nel proprio locale in occasioni dei mondiali? Trasmettete le partite all'interno e all'esterno su televisori possibilmente di



Anche Cardinal (foto) e Carlsberg offrono promozioni interessanti.

## Eve Caipirinha

I mondiali appassionano anche le donne. Con Eve Caipirinha offrite alle vostre clienti la bevanda perfetta per i mondiali del Brasile. Quest'estate la Eve Limited Edition è la bevanda ideale per il pubblico femminile non solo durante i mondiali di calcio (v. pag. 4).



grandi dimensioni o, ancora meglio, su ampi schermi: allestirete così un'indimenticabile festa dedicata al calcio e aumenterete il vostro fatturato. Per quanto riguarda il consumo di birra, le ricerche sul mercato dimostrano da tempo che cresce considerevolmente durante i mondiali.

### L'atmosfera giusta grazie ai gadget

Feldschlösschen riunisce i tifosi e voi potrete trarne vantaggio. L'ottimo pacchetto promozionale vi consente di creare l'atmosfera perfetta nel vostro locale, garantendovi così un maggiore fatturato in occasione dei mondiali di calcio. Cosa aspettate a prendere al balzo la palla che vi lanciamo come partner di bevande? Ecco cosa vi offriamo per farvi vivere i mondiali da vincitori:

- **Ottima visibilità:** catene di gagliardetti, cartelloni, sottobicchieri e tanto altro ancora... con Feldschlösschen nel vostro locale si respirerà l'aria dei mondiali.
- **Premi interessanti:** a ogni ordinazione di cinque Feldschlösschen, potrete consegnare ai clienti cinque numeri con cui potranno vincere fantastici gadget. In questo modo cresceranno sia la suspense tra i clienti che le vendite.
- **Fantastici gadget:** le sciarpe, le parrucche e i trucchi offerti da Feldschlösschen sono molto apprezzati dai clienti e contribuiscono a rendere ancora più particolare l'atmosfera nel locale.

### Sfruttate i vantaggi

La promozione per il marchio Feldschlösschen è valida anche per i marchi Cardinal e



Sottobicchieri e tanto altro ancora: Feldschlösschen porta i mondiali nel vostro locale.

Pensate anche alle donne: sfruttate il pacchetto promozionale di Eve.

Vedi alla prossima pagina

**FESTEGGIATE ANCHE VOI  
CON LA COPPA DEL MONDO!**



**FELDSCHLÖSSCHEN UNISCE  
I TIFOSI DI CALCIO**

Carlsberg. Rivolgetevi al vostro Sales Manager e fate tesoro dei numerosi vantaggi offerti dal fantastico pacchetto promozionale dedicato ai mondiali.

**In palio birra gratis per la finale**

Il marchio Feldschlösschen ha in serbo per voi ristoratori un'ulteriore sorpresa: i vostri clienti potranno scattare fantastiche foto nel vostro locale e caricarle su [www.fan-photo.ch](http://www.fan-photo.ch). I tifosi di tutta la Svizzera avranno così la possibilità di votare le foto e il vostro locale. Tra i 20 locali con il numero maggiore di voti ne estrarremo cinque dove si terrà il grande party per la finale con birra gratuita per i clienti. Spronate i vostri clienti a partecipare e, con un pizzico di fortuna, il 13 luglio anche il vostro locale sarà protagonista di uno di questi party!

Con i vostri clienti potrete vincere il grande party per la finale con birra gratuita.



Allo Xoxo Club i clienti andranno in delirio se la nostra nazionale farà gol ai mondiali.

**Lo Xoxo Club punta sui mondiali**

**«Con Feldschlösschen si va sul sicuro»**

Laurent Jaccard non lascia nulla al caso: nel suo modernissimo Xoxo Club di Losanna i mondiali brasiliani saranno una grande festa. L' esercente è entusiasta di una cosa: «Traggo enormi vantaggi dalla consulenza professionale di Feldschlösschen.»

Lo «Xoxo», aperto questa primavera nel quartiere Flon di Losanna, molto frequentato dagli «animali notturni», è un club modernissimo. Qui, durante i mondiali, la festa impazzerà.

**Dodici schermi**

Laurent Jaccard, esercente dello «Xoxo», non lascia nulla al caso riguardo all'evento sportivo dell'anno: una grande campagna di manifesti informerà i tifosi del fatto che allo «Xoxo» potranno godersi le partite dei mondiali su dodici schermi (otto nel bar e tre nella discoteca) e su uno schermo gigante (4x3 m) sulla terrazza.



«Atmosfera ideale grazie a Feldschlösschen.»

Laurent Jaccard, Xoxo Club

za. «I clienti vivranno dei mondiali emozionanti con un'atmosfera ineguagliabile», spiega l' esercente dello «Xoxo». Consapevole di come il mondiale

sia ottimo per il fatturato, è felice di avere trovato in Feldschlösschen il partner ideale: «Con Feldschlösschen vado sul sicuro anche in fatto di mondiali. Feldschlösschen ha un'esperienza enorme nel campo degli eventi sportivi. Esperienza della quale posso trarre grandi vantaggi, al pari che dalla consulenza professionale.»

**Amate promozioni**

Per Laurent Jaccard è stato chiaro fin dall'apertura del club: «Sfrutteremo le promozioni di Feldschlösschen dedicate ai mondiali e creeremo un'atmosfera ideale nel club.»

**Gli appuntamenti mondiali più importanti**



La maggior parte delle partite inizia alle 18 e alle 22 ora svizzera: un'occasione imperdibile per la ristorazione. Ogni giorno è entusiasmante, ma segnatevi bene le seguenti date nella vostra agenda:

- **Partita di apertura:** giovedì 12 giugno (ore 22), Brasile-Croazia
- **Partite della Svizzera:** domenica 15 giugno (ore 18), contro l'Ecuador - venerdì 20 giugno (ore 21), contro la Francia - mercoledì 25 giugno (ore 22) contro l'Honduras.
- **Finale:** domenica 13 luglio (ore 21).

YOU DESERVE



That calls for a **Carlsberg**

Anche spassionatamente un'ottima scelta.



I NUOVI FORD **TRANSIT**



Go Further

Public Viewing

# Tiepide notti d'estate, partite emozionanti e **Feldschlösschen**

**Feldschlösschen è la birra dei tifosi svizzeri – anche per il Public Viewing. A Coira e Winterthur si terranno due dei principali eventi di Public Viewing. Gli organizzatori sanno che Feldschlösschen non potrà mancare!**

Quattro anni fa, durante i mondiali sudafricani, oltre 40000 persone si sono riversate nella «Winti-Arena», fondata nel 2006. «L'idea alla base di questo Public Viewing è nata davanti a una Feldschlösschen», spiega l'organizzatore Oliver Wyss.

Come nella maggior parte delle arene di Public Viewing, a Winterthur si offre ben più che il solo calcio. Samba, musica dal vivo e addirittura un inno mondiale della «Winti-Arena».

**«La birra in primo piano»**  
Feldschlösschen, partner dell'associazione organizzatrice, fornisce praticamente tutte le bevande. Oliver Wyss: «Il supporto di Feldschlösschen è il top. La birra è ovviamente in primo piano. I tifosi adorano la birra svizzera di Feldschlösschen. Finché la nostra nazionale è in gioco, il legame con questa marca è enorme.» Infatti Feld-

*Impressioni di Public Viewing: la «Winti-Arena» durante il mondiale 2010.*



schlösschen è «la birra tipicamente svizzera, perfetta per il calcio».

Dato che sempre più donne frequentano la «Winti-Arena», Oliver Wyss è sicuro che «anche Eve Caipirinha sfonderà. Mi intriga il legame con il Brasile, paese ospitante.»

**«Vögele Arena» a Coira**  
Anche alla «Vögele Arena» di Coira vi saranno concerti ogni giorno. Feldschlösschen è partner per le bevande e sponsor principale. Ivo Frei, con Sandro Peder, è l'iniziatore dell'unico Public Viewing dei Grigioni: «Ci

attendiamo anche molte donne e famiglie. Oltre al calcio, il Brasile e la birra sono i temi principi.»

**Lodi per Eve Caipirinha**  
Ivo Frei è entusiasta: «Con Feldschlösschen vendiamo la birra svizzera per eccellenza. Ho già provato Eve Caipirinha e penso che abbia grandi potenzialità.»  
Come nella maggior parte delle arene di Public Viewing, a Coira si conta sulle promozioni di Feldschlösschen. Ivo Frei: «In occasione delle partite della Svizzera distribuiremo sciarpe e altri gadget Feldschlösschen.»



Sandro Peder (SX) e Ivo Frei si preparano al grande Public Viewing di Coira.

## Public Viewings in tutta la Svizzera

Dalla A di Aarau alla Z di Zurigo: Feldschlösschen sarà presente quale partner per le bevande con la birra preferita dei tifosi svizzeri agli eventi di Public Viewing in tutto il paese. Anche le marche Cardinal e Carlsberg dissesteranno i tifosi nelle arene di Public Viewing.



Anche i tifosi della nazionale tedesca preferiscono la birra svizzera alla «Winti-Arena».

Verbier High Five by Carlsberg

# Fine stagione con una Carlsberg in mano

Dai campioni di sci agli sciatori della domenica, nel Vallese tutti danno l'addio alla stagione sciistica da anni con una festa e un'ultima gara agonistica. Al Verbier High Five by Carlsberg quest'anno c'era anche l'ex-campione del mondo Luc Alphand, oltre a Tina Weirather, Wendy Holdener e la campionessa di snowboard Tanja Frieden. Ad animare la serata ci ha pensato la DJ Tanja La Croix che, si è avvalsa dell'aiuto di Luc Alphand al mixer.



I campioni del circo bianco Luc Alphand (SX) e Didier Défago (2° da destra) con due sciatori non professionisti.



La sciatrice Chemmy Alcott mentre firma autografi.



Campioni in festa a Verbier, dove tutti erano allegri.



La DJ Tanja La Croix e il campione Luc Alphand al mixer.



Annunciarsi adesso

## Kadi cerca i semifinalisti del «Cuoco

**Preparate il vostro grande successo: adesso ci si può annunciare alla semifinale della rinomata gara «Il Cuoco d'Oro di Kadi».**

«Il Cuoco d'Oro» è il più grande evento di cucina live della Svizzera ed ha luogo ogni due o tre anni al Kursaal di Berna. Sotto lo sguardo di oltre 1000 ospiti, i sei finalisti creano durante cinque ore e trentacinque minuti un piatto di carne

e uno di pesce e presentano infine i loro capolavori alla giuria. La birra d'abbazia Grimbergen è lo sponsor del «Cuoco d'Oro».

Per la prima volta, i sei finalisti verranno scelti in una semifinale che avrà luogo il 20 settembre 2014

presso l'«Einkaufszentrum Wallisellen alla presenza fino a 50.000 visitatori». I semifinalisti si qualificano per la finale del 2 marzo al Kursaal di Berna.

**Documentazione del concorso**

Possono partecipare anche le cuoche e i cuochi p...





Ecco una delle formazioni musicali, i Disco Troopers.

## Mountain Jam

# Montagne, neve e tanta musica

Anche la seconda edizione del Mountain Jam di Pro-Sieben a Engelberg è stata un grande successo. I clienti hanno apprezzato il bel tempo dei primi fine settimane di aprile sui pen-

dii delle montagne ancora innevati. Soprattutto la musica live è piaciuta molto. Una delle star di questa manifestazione di tre giorni è stata la Carlsberg, la mitica birra après-ski.



Ecco chi c'era al Mountain Jam di Engelberg (da SX): Frédéric Füssenich (direttore dell'ente turistico di Engelberg), Alain Packes (Ramada Hotel Engelberg), Frank Kanschäp (Sales Manager Feldschlösschen), Volker Lopau (Kursaal Engelberg) e Roger Filliger (Yucatan Engelberg).



Gaby Gerber, sommelier birraio diplomato, istruisce i futuri sommelier birrai.

## Lezione al castello

# I futuri sommelier birrai ospiti a Rheinfelden

Chi intende specializzarsi nella birra come prodotto culturale segue la formazione di sommelier birraio. Dal 2011, Feldschlösschen sostiene GastroSuisse e l'Associazione svizzera delle birrerie nella formazione dei sommelier birrai svizzeri. I corsi si svolgono due volte l'anno con circa 20 partecipanti.

### Per la prima volta in francese

La prima lezione si è tenuta al castello di Rheinfelden. Gaby Gerber e Markus Brendel, sommelier birrai diplomati di Feldschlösschen, il 10 marzo hanno insegnato storia e cultura birraia, materie prime e fondamenti sensoriali. Al programma si è aggiunta una visita alla birreria. Il corso è stato offerto per la prima volta anche in francese.



Markus Brendel, sommelier birraio diplomato, illustra le materie prime.

## «d'Oro»

trum Glatt» a  
nza di 30 000  
i. I sei migliori  
cheranno per  
2015 al Kur-

### bando

e alla gara  
professionisti

che abbiano almeno cinque anni d'esperienza professionale in Svizzera. Siete interessati? La documentazione del bando di concorso per la semifinale si può scaricare già da oggi dal sito [www.goldenkoch.ch](http://www.goldenkoch.ch) oppure richiederla telefonicamente (tel. 062 916 05 00). I dodici semifinalisti vengono scelti da una giuria in base al loro curriculum e resi noti alla fine di giugno.

## LA MIA BIRRA PREFERITA



Marc Fiechter, cliente fisso della «Brasserie Chez Edy» a Berna.

## «L'ideale per giocare a jass»

«M'incontro regolarmente con i miei colleghi da «Chez Edy» per una piacevole giocata a jass e per l'occasione non può mancare un boccale di Feldschlösschen Original. La birra, oltre a calmare i nervi, è l'ideale per brindare ad una vincita».

# LE COURONNEMENT D'UNE AMITIÉ.

Une création magistrale  
de Markus, un brassage  
artisanal par Philippe.  
Cardinal Brunette.


**ORDINARE  
ORA!**

[myfeidschloesschen.ch](http://myfeidschloesschen.ch)



*P. Hime*  
Brasseur

*M. Prudel*  
Créateur

 Donne ton avis à  
Markus et Philippe sur  
[facebook.com/cardinalbeer](http://facebook.com/cardinalbeer)





## UNA BIRRA CON DAISY E MICHEL PONT

# Michel Pont – durante i mondiali – usa Skype per fare capolino nel caffè della moglie Daisy



**DAISY PONT, RISTORATRICE, CAFFÈ LA FERBLANTERIE, GINEVRA**

**MICHEL PONT, ASSISTENTE ALLENATORE DELLA NAZIONALE DI CALCIO SVIZZERA**

**Frédérique Poulet (Sales Manager): Signora Pont, come spiega il successo pluriennale del suo caffè ginevrino? Qual è il suo concetto?**

Daisy Pont (ridendo): Non ho alcun concetto. In cambio ho altre qualità, anch'esse importanti nella ristorazione: una grande esperienza e un istinto infallibile. So esattamente cosa piace ai clienti. Contano la qualità e un servizio cordiale. I clienti devono sentirsi a proprio agio nel mio accogliente locale.

**Signor Pont, qual è il suo contributo al successo del locale?**

Michel Pont: Nessuno. Mia moglie gestisce perfettamente la propria attività e io mi occupo di calcio. Se parliamo di ristorazione l'esperta è decisamente Daisy.

**Signora Pont, qual è il significato dei mondiali brasiliani per il suo caffè?**

Daisy Pont: In primo luogo tanto lavoro e tanta frenesia. Sono impaziente di vivere l'emozione e l'entusiasmo dei tifosi, che trasformeranno il locale in una baraonda e creeranno un'atmosfera fantastica. Da quando Michel è l'assistente allenatore della nazio-

nale, ovvero dal 2004, gli eventi calcistici al caffè «La Ferblanterie» sono sempre delle grandi feste. Ho già potuto assistere a tre campionati europei e ora è il momento del terzo campionato mondiale in Brasile. Quando gioca la nostra nazionale, sul bar sventola la bandiera svizzera e il personale di servizio indossa una maglietta con la croce svizzera.

**E i clienti ordinano una birra dopo l'altra?**

Daisy Pont: Sì, proprio così: birra, pane e salumi non possono mancare in un partita di calcio. È così da anni: nel mio locale, con il suo ambiente rustico, anche le donne bevono preferibilmente birra durante le partite.

**Quale supporto ricevete da Feldschlösschen per trasformare i mondiali in un successo per voi?**

Daisy Pont: Grazie alla grande esperienza di Feldschlösschen riceveremo anche questa volta una consulenza ottimale. I miei clienti non apprezzano solo la birra di Feldschlösschen, ma anche le sciarpe e gli altri oggetti che possono essere vinti nel locale grazie a Feldschlösschen. Inoltre Feldschlösschen – con i suoi festoni, sottobicchieri, poster e molto altro – garantisce l'ambiente «mondiale» giusto nel mio caffè.

**Prima e durante il mondiale sarete separati a lungo. Come comunicheranno i coniugi Pont in questo periodo?**

Daisy Pont: Grazie alla tecnologia moderna siamo sempre in contatto. Tra di noi non si verifica di certo alcun «silenzio radio».

Michel Pont: Se gli orari lo consentono, prima o dopo le partite mi collego al caffè di Daisy tramite Skype. È possibilissimo che organizzi anche un piccolo quiz per i tifosi. In questo modo potrò forse dare un piccolo contributo al successo di mia moglie.

**Daisy e Michel Pont, vi auguro dei mondiali fantastici – in Brasile e, ovviamente, anche al caffè La Ferblanterie di Ginevra.**

**Daisy Pont, ostessa da 33 anni**

Daisy Pont fa da 33 anni l'ostessa a Ginevra. Sempre da 33 questa bernese è cliente fedele di Feldschlösschen. Dal 2002 gestisce il caffè La Ferblanterie nel quartiere Plainpalais. La ristoratrice è sposata con Michel Pont, l'assistente allenatore della nazionale di calcio svizzera. Il figlio Tiber gioca con il Servette nella Challenge League.



Michel e Daisy Pont con Frédérique Poulet, Sales Manager Feldschlösschen (da SX).

# JOIN THE FOOTBALL PARTY

Vinci un **viaggio** al **campionato del mondo di calcio** e altri premi favolosi.



TRAVEL CLUB  
ZWEIFEL



PUMA



PlayStation SONY



*Chips eccelse, perché diamo il massimo.*

**Z**  
ZWEIFEL

ESPERTI  
IN CHIPS

Tutte le informazioni sulle confezioni di chips Zweifel, [www.zweifel.ch](http://www.zweifel.ch) o [www.zweifel.ch/facebook](http://www.zweifel.ch/facebook) [zweifel.ch/gastro](http://zweifel.ch/gastro)

Concorso – in palio:

# Cinque kit da tifosi Feldschlösschen

Avete letto con attenzione questo numero di SETE? Se sì, il quiz sarà un gioco da ragazzi. Le cinque lettere corrispondenti alle risposte corrette forniranno la soluzione.

1. Come si chiama la Eve Limited Edition che sarà disponibile quest'estate in occasione dei mondiali?

**T** Eve Brasil  
**R** Eve Pelé  
**S** Eve Caipirinha

2. Come si chiama il concorso di cucina di Kadi, a cui è possibile iscriversi adesso?

**E** Il cucchiaino d'oro  
**A** Il cuoco d'oro  
**I** La gabbia d'oro

3. Cosa differenzia la Virgin Caipirinha dalla Caipirinha?

**M** È analcolica  
**R** È solo per donne  
**B** È stata inventata da Madonna

4. Daisy Pont è la moglie di Michel Pont, allenatore in seconda della nazionale. Cosa fa a Ginevra?

**L** È Sales Manager Feldschlösschen  
**S** Allena una squadra di calcio femminile  
**B** Gestisce un ristorante

5. In quanti hanno assistito al Public Viewing della «Winti-Arena» in occasione dei mondiali 2010 del Sudafrica?

**I** Oltre 20 000 persone  
**O** Oltre 30 000 persone  
**A** Oltre 40 000 persone

La soluzione è:

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|



## Con questi kit i tifosi faranno un'ottima figura

Che si tratti di una grande arena dedicata al Public Viewing o del vostro locale preferito, quando guarderete le partite dei mondiali del Brasile insie-

me agli amici, quest'estate farete sicuramente un figurone con i kit da fan Feldschlösschen. Il kit comprende una maglietta e una sciarpa nei colori del-

la nazionale svizzera e un pallone da calcio. Risolvete il quiz di questa pagina e con un po' di fortuna vincerete uno dei cinque kit in palio. Buona fortuna!

## Per partecipare

Inviare la soluzione ed i vostri dati via fax allo **058 123 42 80** o via e-mail a **durst@fgg.ch**.

Con un pizzico di fortuna potrete vincere uno dei cinque kit da tifosi Feldschlösschen.

**Termine ultimo di spedizione:**  
**10 maggio 2014**

## I vincitori del concorso di SETE, edizione di marzo 2014



Rolf Sutter (Selzach) si è aggiudicato un soggiorno presso il resort benessere Quellenhof di Merano (SX).

Corinne Käser (Rheinfelden) ha vinto un Draught Master™ (DX).



**Nuova**  
**Rivella CLIQ**  
**alla frutta**



**new**

**ahhh**

Ordinare adesso!



UNO SGUARDO OLTRE CONFINE

# Libreria & ristorante a Copenaghen

**Più di un passante del quartiere universitario di Copenaghen se lo è chiesto: ma è una libreria o un ristorante? Il «Paludan's Book & Cafe» è entrambe le cose e riscuote successo offrendo tanto la possibilità di leggere e acquistare libri, quanto quella di mangiare e bere.**

Gustare comodamente una birra o un caffè con una fetta di torta durante gli acquisti: la combinazione di ristorazione e commercio trionfa ovunque. Spesso accade che il fatturato del caffè, del bar o del ristorante sovrasti quello dell'attività originariamente pianificata.

## Piatti freschi

Un esempio paradigmatico è rappresentato dal «Paludan's Book & Cafe» del quartiere universitario di Copenaghen. Qui i clienti siedono tra i libri e addolciscono la loro lettura con le delizie della cucina o del banco.

Cibi e bevande sono ottimi e spaziano dal tipico smørebød alle insalate e ai piatti caldi, come le zuppe. Pur non proponendo particolari stravaganze culinarie, l'offerta è fresca e preparata in casa.

## Numerose attività

L'offerta di libri è enorme e offre materiale per tutti, non solo per gli studenti. Anche le esposizioni e le altre attività, come i quiz pomeridiani, attirano diversi clienti al «Paludan's». Gli esercenti non si limitano a combinare un ristorante a una libreria, ma si fanno influenzare con successo da idee sempre nuove.

[www.paludan-cafe.dk](http://www.paludan-cafe.dk)



*Il «Paludan's Book & Cafe» invita a leggere, mangiare, bere e rilassarsi.*



# Sete incolmabile?

## Desidera ...

- migliorare la gestione e aumentare il fatturato?
- acquistare comodamente online in qualsiasi momento?
- eseguire analisi dell'assortimento?
- materiale pubblicitario personalizzato con il Suo logo?
- statistiche informative che garantiscono la massima trasparenza?
- addestramento personale con un sommelier di birre?
- avere tutto questo insieme e molto altro ancora?

Se è così visiti subito la rivoluzionaria piattaforma online che unisce tutti questi servizi: [www.myfeldschloesschen.ch](http://www.myfeldschloesschen.ch)!



**Si registri subito e approfitti!**



**MyFELDSCHLOESSCHEN.ch**

*Sete incolmabile*



## Devil's Place, Zurigo

Mi dia mezzo chilo di pane e **un birrino**

Questa panetteria zurighese è anche un bar che serve la birra fresca di Feldschlösschen: l'esercizio è gestito da 66 anni dalla famiglia Wagner e ben radicato nel Kreis 3.

Poco prima di mezzogiorno, un pensionato del quartiere entra nella panetteria che è anche bar e take away. «Il solito?», gli chiede Jasmin Wagner dietro al bancone. Il cliente annuisce e riceve la sua birra piccola.

## A conduzione familiare dal 1948

Nel 1948, il nonno di Jasmin Wagner, Edwin Wagner, acquistò questo edificio, parte del patrimonio artistico nazionale, sulla Zweierstrasse a Zurigo-Wiedikon, e fondò la panetteria Wagner. Da 36 anni, i genitori di Jasmin, Linda e Edwin junior Wagner, gestiscono l'esercizio che, dal 2000, è stato ribattezzato «Devil's Place».

## Quasi solo clienti abituali

Il «posto del diavolo» è un punto d'incontro per gli abitanti del quartiere: tutti si conoscono e si danno del tu. «Abbiamo quasi solo clienti abituali», afferma Jasmin Wagner.

## Novità dalla Feldschlösschen

Al «Devil's Place» la parola d'ordine è disponibilità, il servizio ruota intorno alle persone. Ecco perché adesso la famiglia Wagner è cliente Feldschlösschen. «Il servizio e l'assistenza sono migliori rispetto a quelli offerti dagli altri fornitori di punta», dichiara Jasmin Wagner. L'Original riscuote grandi successi, e Jasmin Wagner si stupisce della notevole quantità di Feldschlösschen Senz'Alcool che vendono. Oltre alla birra, al «Devil's Place» non mancano neanche tutte le altre bevande fredde di Feldschlösschen.

## Un po' di pane con la birra

Il pensionato del quartiere ha bevuto il suo birrino. «Jasmin, mi dai anche mezzo chilo di pane?». Poi paga ed esce dal suo bar preferito, che è anche una panetteria.



Famiglia unita: i genitori Linda ed Edwin junior Wagner con la figlia Jasmin.



Il «Westend» di Zurigo è convinto dei vantaggi di «Foratable». Il cliente clicca su «prenotare un tavolo» e il gioco è fatto.

## Approfittate ora dell'offerta speciale

Il locale si riempie con **Foratable**

**Grazie a «Foratable» il vostro locale si riempirà con meno fatica, dato che avrete pubblicità in più e informazioni interessanti. Provate gratuitamente questo sistema di prenotazione e di raccomandazione, appositamente pensato per i clienti Feldschlösschen. Se firmate il contratto riceverete anche il 10% di sconto.**

In Svizzera, mese dopo mese, oltre 30000 prenotazioni si fanno già tramite «Foratable». Con questo sistema di prenotazione e di raccomandazione della «Lunchgate», i clienti possono andare sul sito del locale scelto e prenotare on-line cliccando sul simbolo per la prenotazione. Inoltre, il vostro esercizio apparirà sul portale «Lunchgate», ma anche sui portali dei 30 partner mediatici e turistici. Dopo aver prenotato, il cliente riceve un SMS di conferma. Qualora voi ristoratori lo desideriate, le prenotazioni verranno deviate sul vostro telefono.

## Diversi vantaggi

- Il vostro esercizio guadagnerà con «Foratable», dato che:
- Avrete più tavoli occupati
- Avrete meno da fare
- Ne saprete di più sui vostri clienti grazie alle statistiche generate dal sistema. Inoltre, i clienti dopo aver consumato da voi, verranno invitati a dare una valutazione.
- Le migliori raccomandazioni ver-

ranno pubblicate su «Lunchgate» e, se richiesto, anche sulla vostra homepage. Una bella pubblicità in più!

## Un'offerta esclusiva per i clienti Feldschlösschen

Anche il «Westend» della Holenstein Gastro di Zurigo ha fatto solo esperienze positive tramite «Foratable». «Si tratta di un sistema moderno e molto utile, che ci risparmia un sacco di lavoro», dichiara entusiasta il direttore Jesus Costoya.

Perché non provare «Foratable» per tre mesi gratuitamente? Alla firma del contratto, grazie ad un'offerta esclusiva della Feldschlösschen, riceverete inoltre il 10% di sconto. Iscrivetevi su [myfeldschloesschen.ch](http://myfeldschloesschen.ch). Basta cliccare nel campo «Deals» sul banner di «Foratable». Le registrazioni sono possibili anche alla pagina [www.foratable.info/feldschloesschen](http://www.foratable.info/feldschloesschen).

**forAtable**

Zweifel e Feldschlösschen: un'accoppiata vincente

# Offrite ai clienti l'accoppiata vincente per i mondiali di calcio

I piccanti snack di Zweifel e la rinfrescante birra di Feldschlösschen sono un'accoppiata perfetta. Durante i mondiali di calcio, offrite ai vostri clienti questo fantastico duo, che si abbina alla perfezione alle nazioni partecipanti. E portate nel vostro locale l'atmosfera giusta per i mondiali. Ecco nove combinazioni piccanti e rinfrescanti, con cui fare felici i tifosi di calcio quest'estate.

Svizzera



## World Champion Chips Äpler Magronen e FS Original

Noi svizzeri amiamo le Äpler Magronen e la Feldschlösschen Original è la nostra birra preferita. Con la Limited Edition World Champion Chips Äpler Magronen di Zweifel potremo gustarle entrambe durante le partite della nazionale. E poi: dita incrociate, tanti gol, Äpler Magronen e fiumi di Feldschlösschen Original! I mondiali saranno un successo.



Germania



## World Champion Chips Curry Wurst e Astra Urtyp

Le spezie di queste patatine create appositamente per i mondiali ricordano il currywurst, un tipico cibo da strada tedesco, che si abbina perfettamente al gusto della Astra Urtyp, birra fabbricata al centro di Amburgo. Che si tifi o no per la Germania, queste patatine e la Astra Urtyp sono un duo da mondiali.



Brasile



## World Champion Chips Feijoada e FS Dunkle Perle

La feijoada è il piatto nazionale brasiliano, preparato con fagioli neri, e la Dunkle Perle di Feldschlösschen è perfetta per accompagnare e integrare il suo sapore forte. Riuscirà la Seleção a mandare in estasi i tanti tifosi con una performance sul campo altrettanto convincente ai mondiali di casa?



Disponibili solo per poco tempo: Approfittare adesso!

Disponibile a partire dalla settimana 17 fino ca. alla settimana 28 oppure fino ad esaurimento scorte.

Spagna



## Zweifel Secrets Garden Style & Dried Tomatoes e San Miguel

I campioni del mondo e d'Europa hanno dato del filo da torcere agli avversari quattro anni fa. Ma la Spagna è famosa anche per il sole, le vacanze e gli ottimi pomodori. Gli Zweifel Secrets Garden Style & Dried Tomatoes sono a base di patatine croccanti e pomodori seccati all'aria. Abbinateli a una San Miguel e l'atmosfera si farà subito caliente.



Italia



## Zweifel Merranea Chips Pomodoro & Basilico, Aperol e Feldschlösschen 2.4

Le croccanti Merranea Pomodoro & Basilico vengono preparate con patate scelte e condite con pomodoro, erbe mediterranee e squisito olio d'oliva. Aggiungendo una leggera Feldschlösschen 2.4 con due Spritz Aperol i vostri clienti si sentiranno subito in vacanza, che siano tifosi degli azzurri o no.



Inghilterra



## Zweifel Original Chips Salt & Vinegar e Boddingtons

Gli inglesi adorano le Salt & Vinegar Chips. E nell'assortimento di Zweifel non mancano queste gustose patatine, che consigliamo di abbinare a una Boddingtons fresca. Questa birra viene prodotta a Manchester ed è famosa per il colorito dorato, il sapore maltato e la schiuma cremosa e compatta. È proprio come le Salt & Vinegar: very British.



USA



## Zweifel Popcorn Salt e Brooklyn Lager

Yes, we can? Gli americani partecipano ancora una volta ai mondiali. E cosa amano ancora di più del calcio? I popcorn e una birra fresca americana. Con i Zweifel Popcorn Salt è quindi perfetta una Brooklyn Lager, per gustare meglio le partite degli Stati Uniti. La lager della Brooklyn Brewery è una delle birre più amate dai newyorkesi. E, come i popcorn, porta in ogni locale svizzero l'american way of life.



Messico



## Zweifel Corn Snaps e Corona Extra

Il mais viene dal Messico e, nella cucina locale, gioca un ruolo importantissimo. Gli Zweifel Corn Snaps sono prodotti col mais e sono perfetti per rappresentare questo Paese. Chi spera in una vittoria della squadra messicana e ordina gli Zweifel Corn Snaps, non dovrà assolutamente perdersi la Corona Extra. Questa birra leggera porta con sé il sole del Messico ed è un must non solo d'estate.



Argentina



## Zweifel Wave Chips Grilled Burger e FS Amber

Buenos días, ecco le vostre Zweifel Wave Burger Chips! Con quest'ottimo prodotto Zweifel ci offre il sapore degli squisiti hamburger della patria del manzo. La Feldschlösschen Amber, con la sua nota lievemente amara è perfetta con le Wave Burger Chips. È proprio un abbinamento di classe, come la nazionale argentina ai tempi di Maradona.



**Barrel Oak Irish Pub, Montreux**

# Un benvenuto aiuto iniziale da Feldschlösschen



Karan Patel, Hiten Sanyhavi e Sohail Muzzafar (da SX) nel loro Irish Pub.

Gli indiani Hiten Sanyhavi e Karan Patel e il pachistano Sohail Muzzafar gestiscono dallo scorso autunno il Barrel Oak Irish Pub al centro di Montreux. I diplomati alla rinomata scuola alberghiera di Caux si sono messi in proprio appena completati gli studi.

**«Consulenza ottimale»**

Entrando nei 400 m<sup>2</sup> del pub, un cartello informa i clienti che la Feldschlösschen ha contribuito con il suo know-how all'avviamento vincente della nuova gestione. «La consulenza ottimale da parte di

Feldschlösschen ha rappresentato un supporto indispensabile per noi», spiega Sohail Muzzafar.

**Grande scelta di birre**

Il cliente può scegliere tra 17 birre alla spina e 6 in bottiglia. Anche la cucina è internazionale: ogni settimana vengono proposti cinque nuovi menu da tutti i paesi del mondo. L'asso nella manica è rappresentato dalla terrazza con vista sul lago Lemano. Sohail Muzzafar spiega: «Il fascino del luogo ammalia anche noi».

[www.barrel-oak.com](http://www.barrel-oak.com)

**Avenue, St. Margrethen**

# Tutto il mondo si ritrova qui

La valle del Reno nella regione di San Gallo vanta una nuova attrazione: l'«Avenue», un club, bar e lounge. L'«Avenue» punta tutto sulla Carlsberg, la birra della vita notturna. «Ma offriamo ai clienti anche altre birre della gamma Feldschlösschen, come la Schneider Weisse e la Corona», dichiara Leonardo Simione, titolare del locale.

da tutto il mondo che conferiscono all'«Avenue» un'aria sofisticata. Leonardo Simione è soddisfatto dei primi sei mesi di apertura: «I clienti vengono da Rheintal, San Gallo e Vorarlberg. Riceviamo tanti complimenti.»



**«Tanti complimenti»**

Il locale ha due piste e due postazioni per DJ. Non manca poi la musica dal vivo. «Sulle pareti spiccano tante località famose



Ecco l'«Avenue»: Carlsberg, caffè, DJ e il mondo alle pareti.



L'Eden Bar di Engelberg offre la Carlsberg.

**Eden Bar, Engelberg**

# «Assistenza perfetta»

A Engelberg, località turistica del Canton Obvaldo, la ristoratrice Tabea Salomo gestisce l'Hotel Crystal e, lo scorso inverno, ha aperto anche l'Eden Bar. Tra le birre alla spina, i suoi clienti possono scegliere la Carlsberg, ottima per l'après-ski, la vallesana Zwickelbier o la Feldschlösschen Original. «La birra di Feldschlösschen è fantastica», dichiara Tabea Salomo, che è pure

soddisfatta dell'«assistenza perfetta offerta dal Sales Manager, sempre raggiungibile e disponibile».

**Musica live e DJ**

All'Eden Bar non mancano i DJ e la musica dal vivo. Durante la stagione sciistica, il bar è molto frequentato dai turisti, mentre durante il resto dell'anno non mancano gli abitanti locali.

[www.eden-bar.ch](http://www.eden-bar.ch)

# La nostra nuova offerta Internet riservata ai clienti Feldschlösschen

## Un sito Internet da professionisti...

...a soli 750 CHF

Creazione di un sito Internet commerciale per il vostro esercizio, realizzato insieme alla società Toweb Srl. I costi forfettari di 750 CHF sono ridotti della metà rispetto ai prezzi di mercato. E nei primi 12 mesi sono incluse le seguenti prestazioni:

- Sito Internet moderno ed elegante con 8 sotto-rubriche
- Registrazione di un nome di dominio (indirizzo web)
- 5 attualizzazioni al mese di immagini o di testi
- Hosting
- 4 indirizzi e-mail
- Formulario di contatto sul sito Internet
- Contatore di visite e modulo di statistica on-line
- Back-up settimanale di tutto il sito
- Assistenza tecnica via e-mail o via telefono

+++ Offerta supplementare +++

## Pagina Facebook...

...a soli 549 CHF

Creazione di una pagina Facebook professionale per il vostro esercizio e collegata al vostro nuovo sito Internet.



Troverete maggiori informazioni e un buono d'ordine su **MyFELDSCHLOESSCHEN.ch** alla rubrica «Migliori economie / Deals».

Contatto diretto Toweb GmbH: telefono +41 43 497 93 20, e-mail support@toweb.ch Password: «Feldschlösschen»



Nuova freschezza nel locale

# Carpe Diem Kombucha è sinonimo di estate per i clienti

Carpe Diem Kombucha è una bevanda gustosa, particolarmente versatile grazie alla molteplicità di aromi pregiati e, naturalmente, utilizzabile anche nella ristorazione: è perfetta per accompagnare i pasti, dalla colazione alla cena, ma anche come bevanda estiva.

Siamo pronti per l'estate. Giornate calde, serate tiepide e tanto divertimento. Il tutto accompagnato dalle bevande giuste. In vacanza o a casa, con le temperature in aumento cresce anche la voglia di bibite fresche e rinfrescanti. Il Carpe Diem Kombucha ghiacciato è una bevanda deliziosa e piacevole, perfetta per ogni

stagione. Questa bevanda a base di tè è ideale a colazione o per dissetarsi naturalmente, ma è anche eccellente come aperitivo stuzzicante.

### Piacevolmente rinfrescante

È ora di conferire una nuova freschezza estiva al vostro locale con Carpe Diem Kombucha e offrire qualcosa di nuovo

ai vostri clienti! Con cocktail quali l'evergreen Quitten-spritzer, il Sergio o il Kombucha Royal farete la gioia dei clienti e del loro palato.

Carpe Diem Kombucha è un'eccezionale bevanda a base di tè, gustosa e naturale al 100%, prodotta seguendo un processo che richiede diversi giorni per raffinare, tra-

mite fermentazione, le foglie di tè migliori e raccolte con cura.

### I clienti apprezzano

Se i clienti hanno voglia di una bevanda rinfrescante, buona e digeribile, offrite loro un aperitivo a base di Carpe Diem Kombucha. I clienti apprezzeranno sicuramente.



**CARPE DIEM**  
 KOMBUCHA

Il vero senso del bere.

## PIACERE PER OGNI GUSTO.

Carpe Diem Kombucha è una deliziosa bevanda a base di tè alle erbe. Grazie alla sua ampia varietà aromatica, può essere usata in vario modo: come drink estivo, ma anche per accompagnare del buon cibo.



### KOMBUCHA ROYAL

½ Kombucha Classic  
 ½ Prosecco  
 Spicchio d'arancia

### COTOGNA SPRIZZ

½ Kombucha Cotogna  
 ½ Prosecco

### SERGIO

½ Kombucha Cranberry  
 ½ Prosecco  
 Zenzero fresco

Lasciatevi ispirare: donate al vostro locale una nuova freschezza estiva con Carpe Diem Kombucha.

Andreas C. Studer scrive in esclusiva su SETE

# Ottimi per i mondiali: gli involtini di Bündnerfleisch di Studi

Presto ci improvviseremo ancora esperti di calcio e commentatori! I mondiali sono alle porte e per tre settimane tutto il resto (fortunatamente) andrà in secondo piano. Io non vedo l'ora che inizino. È proprio dal Brasile che ho tratto l'ispirazione per un bocconcino appetitoso che potrete servire nel vostro locale nelle tiepide serate estive e, soprattutto, durante le partite della nazionale svizzera.

## E poi una gustosa Amber

Gli «involntini di Bündnerfleisch di Studi con formaggio fresco e chili», una combinazione di ingredienti locali con un tocco di fervore brasiliano, sono perfet-

ti per i mondiali e devono essere accompagnati da una Feldschlösschen Amber, senza dubbio la mia preferita tra le birre speciali dell'assortimento Feldschlösschen.

Bene, cari lettori e care lettrici di SETE, buon appetito e buon divertimento con i mondiali! E ai giocatori della nazionale va il mio «Forza Svizzera!» direttamente dalla mia cucina televisiva.

Cari saluti

*Studi*

Andreas C. Studer

## Involntini di Bündnerfleisch di Studi con formaggio fresco e chili

### Ingredienti per 4 persone

- 16 fettine di Bündnerfleisch
- 150 g di formaggio fresco (ad es. Philadelphia)
- ¼ cc di chili tritato
- ½ cc di sale
- ½ mazzo di prezzemolo a foglia grossa, tritato
- 2 CC di succo di limone
- ½ mazzo di erba cipollina
- 16 crostini di baguette

### PREPARAZIONE

Disporre le fette di Bündnerfleisch sul piano di lavoro. Mescolare bene il formaggio fresco con tutti gli ingredienti e con il succo di limone e insaporire. Distribuire un cucchiaino del composto su ogni fetta di Bündnerfleisch e arrotolarla. Chiudere l'involntino con un gambo di erba cipollina. Servire con i crostini di baguette appena tostatati.

Andreas C. Studer,  
cuoco televisivo  
ed editorialista  
per SETE.

## Studi è il cuoco più famoso della TV svizzera

Andreas C. Studer (Studi per i fan), originario dell'Oberland Bernese, è il cuoco più famoso della TV svizzera. Dopo l'apprendistato come cuoco e la scuola alberghiera, ha lavorato in vari Paesi, come il Messico e gli USA. Nel 1997 ha inizia-

to la sua carriera televisiva nel programma «Kochduell» su VOX. Per dieci anni ha partecipato al fortunato show di cucina e quiz «al dente» nella TV svizzera, seguito da decine di programmi di cucina tedeschi. Ha ideato diverse ricette

a base di birra per Feldschlösschen e le ha presentate alla Muba di Basilea. Attualmente, Studi cucina per «LandLiebe TV» su Sat. 1 Schweiz e per «Küchenschlacht» su ZDF e scrive una rubrica in esclusiva per SETE.

[www.studionline.de](http://www.studionline.de)





Gli editorialisti di SETE: Stephan Pörtner (SX), scrittore, traduttore e vincitore dello Zürcher Krimipreis; Beat Schlatter, attore, cabarettista e sceneggiatore.

No, forse no. Però andrebbero sicuramente bene per una linea da uomo.

**Soprattutto per un dopobarba.** Perché proprio un dopobarba?

**Perché così non si dovrebbe più spiegare perché si puzza di birra.** Beh, io la trovo un'idea balzana.

**Come i bastoncini alla birra weizen che l'anno scorso volevi lanciare sul mercato come alternativa a quelli alla ciliegia?** Che criticone che sei! Adesso devo andare, alle cinque ho appuntamento al centro benessere.

**Quale?** Al Rheinfelder Bierhalle del Niederdorf.

Gli assetati

## Cosmetica e birra

**Stephan:** Anche tu usi lo shampoo alla birra? La birra è ottima per i capelli. **Beat:** Lo so, per questo scelgo la birra giusta. E dato che i miei capelli vogliono il meglio, uso sempre una Hopfenperle.

Il lievito di birra deve fare molto bene anche alla pelle. Strano però che finora nessun birrifico abbia pensato di lanciare una propria linea di prodotti cosmetici. Sarebbe un successone: creme per la pelle, lozioni

corpo, peeling, gel doccia, pediluvii, maschere viso, pastiglie anti age e saponette, tutto alla birra.

**Pensi davvero che i prodotti di bellezza realizzati dalle marche di birra avrebbero successo fra le donne?**

Agenda presentata da **MyFELDSCHLOESSCHEN.ch**

## Trasformate maggio in una festa

• **BEA/CAVALLO a Berna:** la fiera BEA/CAVALLO rappresenta un paradiso degli acquisti con oltre 950 negozi. Si tiene dal 25 aprile al 4 maggio e vi partecipa anche il tiro a sei di Feldschlösschen.



Spettacolo alla fiera BEA/CAVALLO 2013.

• **1° maggio, Festa della Mamma e Ascensione:** le festività di maggio sono ottime occasioni per aumentare il fatturato. Fatevi ispirare da myfeldschloesschen.ch e trasformate maggio in una festa!

• **Mondiale di hockey su ghiaccio in Bielorussia:** la nazionale elvetica difenderà il proprio titolo di vicecampione del mondo. Le partite si giocheranno alle 16.45 e alle 20.45. Anche nel vostro locale?



Logo del mondiale di hockey in Bielorussia.

• **Combattimento delle mucche ad Aproz:** la finale del combattimento delle mucche vallesane si tiene per la prima volta in un giorno. L'11 maggio questa festa sarà accompagnata dalla birra locale Valaisanne.



L'arena delle mucche di Aproz.



### DIZIONARIO DELLA BIRRA

#### N come nutrienti

La birra contiene oltre 1000 sostanze nutritive, tra cui preziosi oligoelementi. Per questo motivo i monaci medievali definivano la birra «pane liquido»: un'espressione usata tuttora. La birra fornisce al corpo delle vitamine, dei sali minerali e dei carboidrati fondamentali ed è quindi un'ottima fonte di nutrimento. Un ulteriore vantaggio della birra è rappresentato dal fatto che le sostanze originarie contenute nel luppolo e nel malto sono presenti in forma naturale e semplice da assimilare.



#### LA BARZELLETTA del mese

«Dimmi quali sono i quattro elementi», chiede l'insegnante a Thomas. Questi risponde: «terra, acqua, fuoco e birra.» «Birra? Perché mai?» chiede l'insegnante. Thomas risponde: «Quando mio papà beve una birra, mia mamma dice sempre: «Eccolo nel suo elemento.»»

# *Eve Caipirinha*

*Una samba brasiliana  
tutta al femminile!*



**ORDINATE E  
APPROFITTATENE  
SUBITO!**